



**VOR BENUTZUNG DIESES PRODUKTES, LESEN  
SIE DIESES HANDBUCH UND BEFOLGEN SIE  
ALLE SICHERHEITSGESAMEN UND  
BETRIEBSANWEISUNGEN**

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf

# 1 ALLGEMEINES

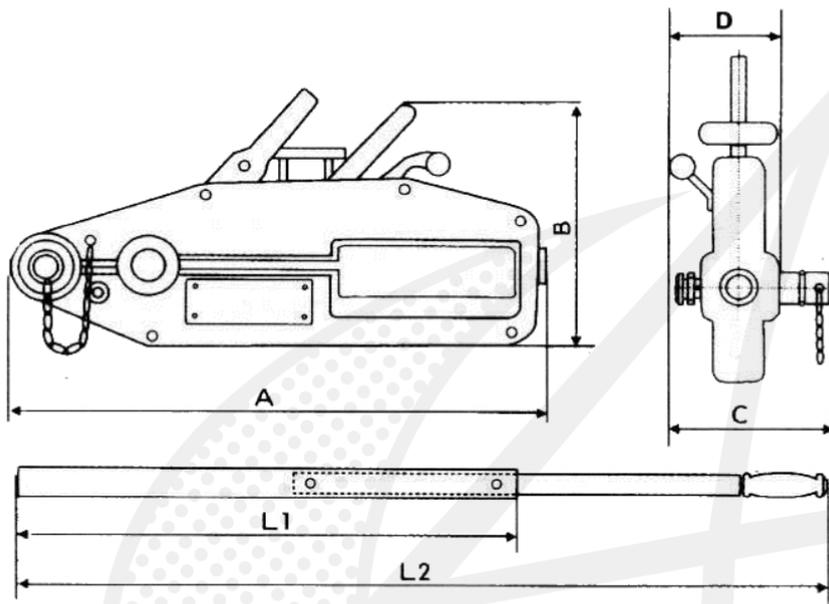
Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen zur korrekten Installation, Betrieb und Instandhaltung der **McBULL**<sup>®</sup>-Seilzuggeräte. Alle an Installation, Betrieb und Instandhaltung beteiligten Personen sollten mit dem Inhalt dieses Handbuchs vertraut sein. Um möglichen Verletzungen oder Sachschäden vorzubeugen, befolgen Sie die Anweisungen und Empfehlungen in diesem Handbuch und bewahren Sie es zur späteren Verwendung auf.

Die tragbaren **McBULL**<sup>®</sup>-Seilzuggeräte sind vielseitige Geräte zum Ziehen, Heben, Senken, Spannen und sichern von Lasten über eine längere Strecke.

Die in diesem Handbuch dargestellten **McBULL**<sup>®</sup>-Seilzuggeräte wurden speziell konstruiert für die Industrie, Bauanlagen, Bauwesen, Stromleitungsbau, Schiffsbau, Raffinerie usw. und dürfen nicht zum Heben, Sichern oder Transportieren von Personen verwendet werden.

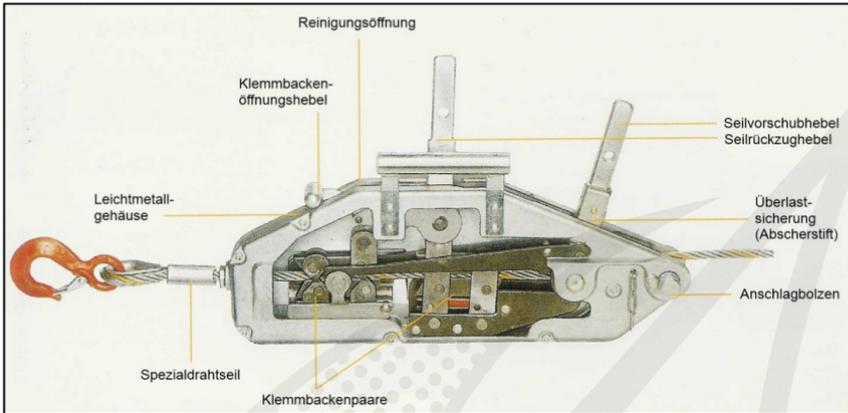
Alle **McBULL**<sup>®</sup>-Seilzuggeräte entsprechen den Sicherheitsvorgaben des Deutschen Wirtschaftsverbandes und werden in Übereinstimmung mit der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG hergestellt. Sie wurden der Typprüfung 4 bis 1 auf Bruchschaden sowie einer Abnahmeprüfung mit einer Belastung in Höhe der anderthalbfachen Nennlast unterzogen.

## 2 SPEZIFIKATION



Typ		CSZ 8...	CSZ 16...	CSZ 32...
Tragfähigkeit	(t)	0,8	1,6	3,2
Prüflast	(kN)	12,0	24,0	48,0
Seilvorschub je Doppelhub	(mm)	52	55	28
Seildurchmesser	(mm)	8,3	11	16
Abmessungen (mm)	A	426	545	660
	B	235	280	325
	C	64	97	116
	D	60	72	91
	L1	-	800	800
	L2	800	1200	1200
Gewicht (ohne Seil)	(kg)	7	14	21

## 3 MONTAGE UND BEDIENUNG



### Seilwahl:

Vor Inbetriebnahme sicherstellen, dass der Seildurchmesser mit dem Gerätetyp übereinstimmt.

### Seileinführung:

Halten Sie das Gerät in einer Hand, mit dem Anschlagbolzen nach unten, und drücken Sie den Klemmbackenöffnungshebel. Wenn dieser hör- und spürbar in der oberen Endposition eingerastet ist, sind die Klemmbacken offen und das Drahtseil kann bis zur gewünschten Länge eingeführt werden. Wenn Sie dies abgeschlossen haben, drücken Sie den Klemmbackenöffnungshebel per Hand wieder zurück, damit die Klemmbacke das Seil festklemmen kann. Wenn Sie nun den Seilvorschubhebel vorwärts und rückwärts bewegen, können Sie am Seilein- oder ausgang sehen, ob das Gerät richtig funktioniert.

Vergewissern Sie sich, dass das Seilzugerät so positioniert ist, dass der Anschlagbolzen und der Drahtseilhaken in einer Linie sind, wenn der Seilzug betätigt wird und das Gehäuse frei beweglich ist und mit keinem anderen Gegenstand in Berührung kommt.

### Gerätebefestigung:

Der Anschlagbolzen ist zu verwenden, damit das Gerät befestigt werden kann. Die Spitze des Seils kann um die Last oder den Masten gebunden werden. Um den Anschlagbolzen richtig zu arretieren, muss er in das Gehäuse gesteckt werden und dann zweimal gedreht werden. Starten Sie den Arbeitsvorgang erst, wenn der Anschlagbolzen durch die zweite Aussparung blockiert wird. Den Rest des Seil über dem Anschlagbolzen herausführen, damit gewährleistet ist, dass das Seil frei beweglich ist.

### Bedienung:

Bringen Sie den Haken an der Last an und bedienen Sie das Gerät wie folgt:

*Heben einer Last (oder Ziehen einer Last):*

den Seilvorschubhebel vorwärts und rückwärts bewegen

*Senken einer Last:*

den Seilrückzughebel vorwärts und rückwärts bewegen

### Seil entfernen:

Wenn der Arbeitsvorgang beendet ist, drücken Sie zuerst den Klemmbacken-  
öffnungshebel, um die Klemmbacken zu öffnen und ziehen Sie das Seil  
heraus. Entfernen Sie den Schmutz am Seil und wickeln Sie es wieder  
ordentlich auf die Haspel. Drücken Sie den Klemmbackenöffnungshebel  
wieder hinein, damit die Klemmbacken nicht immer im geöffneten Zustand  
gehalten werden, da dadurch die Federkraft der Vorspannfeder reduziert wird.



## Warnhinweise

Um Sachschäden und/oder Verletzungen zu verhindern:

1. Die Belastungsgrenze des Seilzuggerätes nicht überschreiten!
2. Das Seilzuggerät niemals zum Heben oder Transportieren von Menschen oder zum Heben von Lasten über Menschen hinweg verwenden!
3. Kein beschädigtes oder schlecht funktionierendes Seilzuggerät verwenden!
4. Keine abgenutzten (Nenndurchmesser um mehr als 10% kleiner geworden) oder beschädigten Seile verwenden!
5. Das Seilzuggerät nicht benutzen, wenn nicht sichergestellt ist, dass das Gehäuse und das Seil in einer Linie zwischen dem Haken und dem Anschlagbolzen ist!
6. Das Seilzuggerät nicht benutzen, wenn das Gehäuse mit einem anderen Gegenstand in Berührung kommt!
7. Das Seilzuggerät nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn eine Last abgehängt ist oder das Gerät auf Spannung ist!
8. Keine Verlängerung am Hebel benutzen. Nur mit Handkraft betätigen!
9. Die Last nicht an der Hakenspitze oder an der Hakensicherung anbringen!
10. Das Seilzuggerät nicht bedienen, wenn brennbare Materialien oder Dämpfe vorhanden sind. Der Kontakt zwischen Metallteilen kann nämlich Funken erzeugen und dadurch ein Feuer oder eine Explosion verursachen!

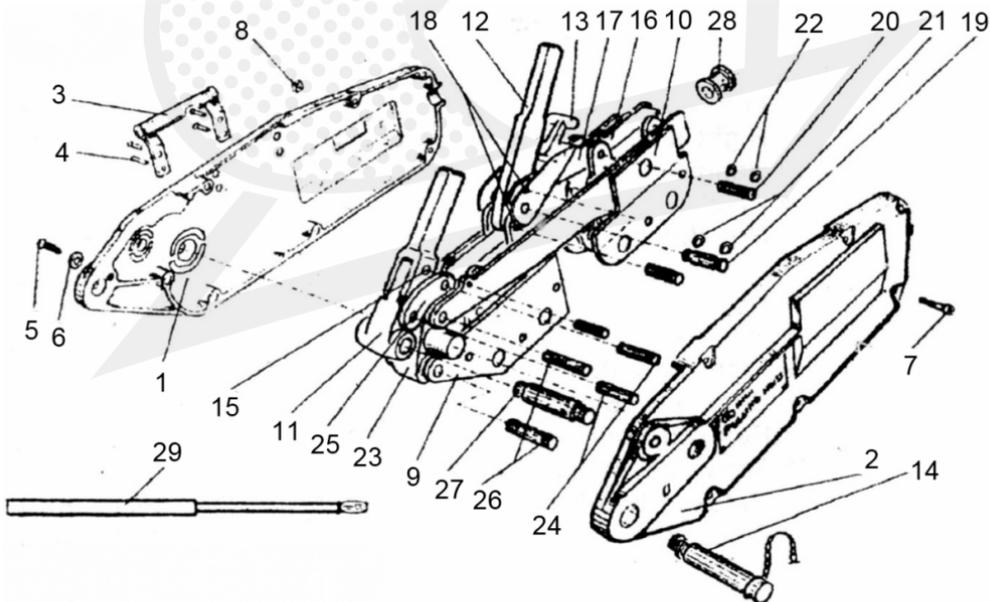
## 4 INSTANDHALTUNG

Um eine dauerhafte und zufriedenstellende Funktion zu gewährleisten, müssen regelmäßige Prüfungen vorgenommen werden, bei der abgenutzte oder beschädigte Teile ersetzt werden, bevor sie zu einer Gefahrenquelle werden.

Wenn Mängel erkannt werden, muss das Seilzuggerät sofort außer Betrieb gesetzt werden. Das Prüfintervall wird von der Betriebsart bestimmt und muss dem jeweiligen Gebrauchszweck angepasst werden.

Das fehlerfreie Funktionieren des Gerätes sollte regelmäßig kontrolliert und wenigstens einmal jährlich von einem Spezialisten geprüft werden. Das Drahtseil muss auf Verschleiß, Brüche und andere Beschädigungen geprüft werden. Die Klemmböden müssen auf Abnutzung geprüft werden. Der Haken muss auf Schäden, Risse, Deformation und Abnutzung geprüft werden. Reparaturen dürfen nur von einem Fachbetrieb ausgeführt werden, der Originalersatzteile verwendet.

## 5 EXPLOSIONSZEICHNUNG UND STÜCKLISTE



<b>Teil-Nr.</b>	<b>Beschreibung</b>	<b>Menge</b>
1	linkes Seitenschild	1
2	rechtes Seitenschild	1
3	Handgriff (nur bei 1,6t / 3,2t)	1
4	Niete (nur bei 1,6t / 3,2t)	4
5	Schraube	1
6	Unterlegscheibe	1
7	Sechskantschraube	6 o. 7
8	Sechskantmutter	6 o. 7
9	vordere Klemmbacke	1
10	hintere Klemmbacke	1
11	Seilvorschubhebel	1
12	Seilrückzughebel	1
13	Klemmbackenöffnungshebel	1
14	Anschlagbolzen	1
15	Abscherstift	1
16	obere Klemmbacke	1
17	Verbindungsstange	1
18	Stift 2	1 o. 2
19	Stift 3	1
20	Stift 4	1
21	Buchse	2
22	Buchse	2
23	Bewegungsstange (nur bei 3,2t)	1
24	Stift 5 (nur bei 3,2t)	2
25	Verbindungsstange (nur bei 3,2t)	1
26	Kurbelachse	2
27	Haltestift (nur bei 3,2t)	1
28	Führungsrohr für Drahtseil	1
29	Hebelrohr	1